Porównanie tłumaczeń Rodzaju 8:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wyjdź z — arki, ty i — kobieta twoja i — synowie twoi i — kobiety — synów twoich z tobą,
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyjdź z arki ty i twoja żona, i twoi synowie, i żony twoich synów z tobą!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyjdź z arki ty i twoja żona, twoi synowie i żony twoich synów!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyjdź z arki, ty i z tobą twoja żona, twoi synowie i żony twoich synów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wynijdź z korabia, ty, i żona twoja, i synowie twoi, i żony synów twoich z tobą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wynidź z korabiu ty i żona twoja, synowie twoi i żony synów twoich z tobą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyjdź z arki wraz z żoną, synami i z żonami twych synów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyjdź z arki ty i żona twoja, i synowie twoi, i żony synów twoich, którzy są z tobą!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyjdź z arki, a z tobą twoja żona, synowie i synowe.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Wyjdź z arki wraz z żoną, z twoimi synami i synowymi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyprowadź też wszystkie żywe istoty cielesne, jakie posiadasz: ptactwo, bydło i wszystkie płazy; niech się rozejdą po ziemi, niech będą płodne i niech się rozmnożą.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyjdź z arki, ty i twoja żona, i twoi synowie, i żony twoich synów z tobą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вийди з корабля, ти і твоя жінка і твої сини і жінки твоїх синів з тобою
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyjdź z arki, ty, twoja żona i z tobą twoi synowie oraz żony twych synów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Wyjdź z arki, ty i z tobą twoja żona, i twoi synowie, i żony twoich synów.”